

**CASO**<sup>®</sup>  
GERMANY

## Кухонные весы B5



Изделие №. 3290



**Caso, Германия**  
**Braukmann GmbH**  
Raiffeisenstraße 9  
D-59757 Arnsberg

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99  
Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

[www.caso-germany.de](http://www.caso-germany.de)  
[kundenservice@caso-germany.de](mailto:kundenservice@caso-germany.de)

**Представительство компании в США**

**Brady Marketing Company, Inc.**  
1331 N, California Blvd., Suite 320  
Walnut Creek, CA 94596  
Тел.: 925 676 1300  
Факс: 925 676 3082

[www.bradymarketing.com](http://www.bradymarketing.com)  
[customerservice@bradymarketing.com](mailto:customerservice@bradymarketing.com)

№ документа: 3290 2013-10-08

Компания не несет ответственности за ошибки при наборе и печати текста.

© 2013 Braukmann GmbH

## 1 Инструкция по эксплуатации

### 1.1 Важные меры предосторожности

**HINWEIS**

#### ПРИМИТЕ К СВЕДЕНИЮ

1. Перед использованием прочитайте все инструкции.
2. Ни в коем случае не погружайте устройство в жидкость.
3. Внимательно следите за детьми, находящимися в непосредственной близости от устройства. Не позволяйте детям пользоваться устройством без присмотра.
4. При появлении каких-либо повреждений или признаков неправильного срабатывания не используйте устройство. Верните устройство в ближайший официальный сервисный центр для проверки и ремонта.
5. Не используйте вспомогательные приспособления, не рекомендованные производителем.
6. Не помещайте изделие на источники тепла (газовые плиты, электроплиты, духовые шкафы...) или в непосредственной близости.
7. Соблюдайте осторожность при перемещении посуды с горячим маслом или иными горячими жидкостями.
8. Запрещается использование устройства не по назначению.
9. СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО.

### 1.2 Общие положения

Благодарим за приобретение кухонных весов B5. Прежде чем приступить к использованию нового устройства внимательно прочитайте данное руководство, чтобы ознакомиться с характерными особенностями весов. На следующих страницах дается описание надлежащего ухода, а также правила безопасной эксплуатации, обеспечивающие максимально эффективную работу устройства на годы вперед. Прочитайте все инструкции перед началом эксплуатации и сохраните их для повторного обращения.

### 1.3 Назначение руководства

Настоящее руководство содержит важную информацию о первичной настройке, безопасной эксплуатации, предназначении, уходе и очистке устройства. Кроме того есть раздел, посвященный поиску и устранению неисправностей, а также ответы на часто задаваемые вопросы, которые могут возникнуть во время эксплуатации. Данное руководство предназначено для всех, кто планирует использовать данное устройство.

Храните данное руководство в безопасном месте в непосредственной близости от устройства, чтобы воспользоваться им при необходимости.

## 1.4 Предупредительные надписи

Обратите особое внимание на приведенные ниже предупреждения и указания, встречающиеся в тексте руководства:

### **▲WARNING** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Данное предупреждение указывает на ситуацию, представляющую опасность.**

Если не избежать этой ситуации, она может стать причиной травм и даже смерти человека.

- ▶ Во избежание опасных для жизни ситуаций и/ или телесных повреждений необходимо следовать указаниям данного предупреждения.

### **▲VORSICHT** ВНИМАНИЕ

**Предупреждение этого уровня указывает на возможную опасную ситуацию.**

Если не избежать этой ситуации, она может стать причиной серьезных травм.

- ▶ Во избежание телесных повреждений необходимо следовать указаниям данного предупреждения.

### **HINWEIS** ПРИМИТЕ К СВЕДЕНИЮ

Данное уведомление предваряет дополнительную полезную информацию и подсказки, которые способствуют наиболее эффективному использованию весов.

## 1.5 Ограничение ответственности

Вся техническая информация, данные и замечания касательно установки, эксплуатации и ухода полностью соответствуют современным требованиям на момент печати и являются отражением накопленных нами знаний и навыков, с учетом прошлого опыта и полученных сведений.

Никакие претензии не могут быть следствием информации, иллюстраций или описаний, представленных в данном руководстве.

Производитель не несет какой-либо ответственности за повреждения, возникшие в результате:

- несоблюдения требований настоящего руководства;
- использования прибора не по назначению;
- неправильного ремонта;
- технических изменений;
- применения неразрешенных запасных частей.

Все переводы выполнены в меру наших знаний и опыта. Мы не несем какой-либо ответственности за ошибки перевода, даже если этот перевод был выполнен нами или на основании наших инструкций. Обязательную силу имеет только оригинальный текст на немецком языке.

## 1.6 Защита авторских прав

Настоящий документ охраняется авторским правом. Компания Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, включая те, которые касаются частичного или полного фотомеханического воспроизведения, снятия копий и распространения с помощью специальных технологий (например, посредством обработки данных, информационных носителей, сетей передачи данных и т.д.).

## 2 Обеспечение безопасности

Данный раздел посвящен инструкциям по технике безопасности, которым необходимо следовать при настройке и эксплуатации устройства. Изделие отвечает требованиям техники безопасности. Ненадлежащее использование может привести к несчастным случаям и повреждению имущества.

### 2.1 Использование по назначению

Данное устройство предназначено для взвешивания в домашних условиях или в закрытых помещениях и рассчитано только на небольшой вес.

#### **▲WARNING** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

##### **Опасность использования не по назначению!**

Использование данного устройства не по назначению может быть опасным.

- ▶ Устройство необходимо использовать только по назначению
- ▶ Необходимо следовать всем инструкциям настоящего руководства по эксплуатации

Претензии любого рода за ущерб, нанесенный в результате использования не по назначению, не принимаются.

Ответственность в таком случае несет сам пользователь.

## 2.2 Информация по технике безопасности

### **HINWEIS**

### **ПРИМИТЕ К СВЕДЕНИЮ**

- ▶ Во избежание повреждения не бросайте и не роняйте весы.
- ▶ Не помещайте горячие предметы на платформу весов.
- ▶ Не используйте и не храните весы в очень жарких или влажных условиях.
- ▶ Не храните весы вертикально.
- ▶ Не следует использовать весы в целях торговли.
- ▶ Не помещайте тяжелые предметы на верхнюю часть весов.
- ▶ При подъеме рамки с дисплеем в рабочее положение (на угол около 110°), во избежание повреждения рамки не пытайтесь с силой увеличить угол рабочего положения.
- ▶ Перед началом эксплуатации осмотрите изделие на предмет внешних повреждений. При обнаружении повреждений не используйте прибор.
- ▶ Любые виды ремонта изделия могут выполнять только квалифицированные специалисты, подготовленные производителем.
- ▶ Ремонт в течение гарантийного периода могут осуществлять только назначенные производителем отделы сервисного обслуживания клиентов, в противном случае право на гарантийное обслуживание при обращении с последующими повреждениями аннулируется.
- ▶ Дефектные элементы должны заменяться оригинальными запчастями. Только такие запчасти гарантируют соблюдение требований техники безопасности.
- ▶ Ни в коем случае не очищайте какие-либо детали устройства химикатами или воспламеняющимися жидкостями.
- ▶ Во избежание поражения электрическим током не прикасайтесь и не пытайтесь ремонтировать проводку и подсистемы устройства!
- ▶ Ни при каких обстоятельствах не вскрывайте корпус устройства. При открытом корпусе есть опасность поражения электрическим током. Кроме того, при открытом корпусе устройство не будет работать надлежащим образом.

## 2.3 Комплект поставки

В комплект поставки кухонных весов B5 входят:

- Кухонные весы B5,
- Руководство по эксплуатации.

## 2.4. Вскрытие упаковки

**HINWEIS**

### ПРИМИТЕ К СВЕДЕНИЮ

- ▶ Осмотрите упаковку, проверьте комплектность и отсутствие видимых повреждений.
- ▶ В случае некомплекта или повреждений в результате ненадлежащего упаковывания или транспортировки немедленно сообщите об этом перевозчику, страховщику и поставщику.

## 2.5 Информация о мерах обеспечения безопасности при обращении с упаковкой

**⚠ WARNING**

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Упаковочные материалы - не игрушка и должны утилизироваться надлежащим образом!**

- ▶ Во избежание удушья не позволяйте детям играть с упаковочными материалами.

## 2.6 Утилизация упаковки

Компания Caso уделяет большое внимание вопросу утилизации и выбирает упаковочные материалы, которые не только защищают устройство от повреждений на время транспортировки, но и сводят к минимуму влияние на окружающую среду при переработке.



Переработка упаковочных материалов позволяет сэкономить сырье и сократить количество отходов. Соберите упаковочные материалы, которые больше не потребуются, и отнесите в пункт сбора для последующей утилизации соответствующим образом.

**HINWEIS**

### ПРИМИТЕ К СВЕДЕНИЮ

- ▶ По возможности сохраните первичную упаковку устройства на случай возврата во время гарантийного периода.

## 2.7 Требования к выбору места установки:

В целях обеспечения безопасной и безотказной работы место установки устройства должно удовлетворять следующим предварительным условиям:

Устройство должно устанавливаться на прочную плоскую горизонтальную поверхность, способную выдерживать достаточную нагрузку от тяжести весов и максимальной массы взвешиваемых пищевых продуктов.

Устройство необходимо устанавливать в недоступном для детей месте.

Не следует размещать устройство в жарких, сырых или очень влажных условиях, а также в непосредственной близости легковоспламеняющихся материалов.

## 2.8 Паспортная табличка

Паспортная табличка с указанием технических характеристик находится на задней стороне устройства.

## 3 Эксплуатация и обслуживание

### 3.1 Замена батареек дисплея

Поднимите дисплей вверх в рабочее положение (на угол порядка 110°)



Заднюю стенку дисплея (на которой находится логотип компании CASO) можно снять, сдвинув вниз большими пальцами рук.







Установите 2 батарейки типа ААА, положение указано в батарейном отсеке. После этого поставьте крышку на место.

**HINWEIS**

## ПРИМИТЕ К СВЕДЕНИЮ

- Сообщение “LO-1”, появляющееся на дисплее в процессе работы, означает низкий заряд и необходимость замены батареек в дисплее весов.

### 3.2 Замена батареек основания весов

Верните весы в сложенное положение для хранения.



Переверните их и снимите крышку батарейного отсека.



CASO®

GERMANY



Вставьте 4 батарейки типа ААА, положение показано в батарейном отсеке. После этого поставьте крышку на место.

**HINWEIS**

**ПРИМИТЕ К СВЕДЕНИЮ**

- Сообщение “LO-2”, появляющееся на дисплее в процессе работы, означает низкий заряд и необходимость замены батареек в основании весов.

### 3.3 Включение/ выключение весов

Установив основание весов на ровную поверхность, просто поднимите раму с дисплеем в рабочее положение (на угол порядка 110°).



Знаком того, что устройство включилось, будет подача тонального сигнала и включение дисплея. Появление нулей на дисплее говорит о том, что весы готовы к работе.

Для отключения весов нужно просто опустить рамку с дисплеем в исходное положение, положение хранения.

### 3.4 Функция автоотключения

Если включенные весы бездействуют в рабочем положении более 3 минут 30 секунд, они автоматически отключаются, чтобы сохранить заряд батареи. Чтобы вернуть устройство, находящееся в рабочем положении, к работе, необходимо нажать пальцем на платформу для взвешивания и удерживать палец в этом положении примерно 2 секунды до получения тонового сигнала и включения дисплея.



#### **▲VORSICHT** ВНИМАНИЕ

- ▶ При подъеме рамки с дисплеем в рабочее положение (на угол около 110°), во избежание повреждения рамки не пытайтесь с силой увеличить угол рабочего положения.
- ▶ Весы всегда должны устанавливаться на устойчивую плоскую горизонтальную поверхность.
- ▶ После использования необходимо опустить рамку с дисплеем и положить весы плашмя для хранения на ровную поверхность.

### 3.5 Взвешивание в стандартном режиме



1. Проверьте готовность весов к работе, дисплей должен светиться.
2. Нажмите кнопку “**g/lb (г/фунт)**” на дисплее, чтобы путем прокрутки выбрать режим взвешивания в граммах, фунтах или унциях.

CASO®

G E R M A N Y

3. Поместить взвешиваемый(е) предмет(ы) на платформу. Общий вес появится на дисплее.

### ▲VORSICHT ВНИМАНИЕ

Весы рассчитаны на 11,02 фунтов/ унций, или 176,37 унций, или 5000 г общего веса. Не перегружайте весы, в противном случае возможно повреждение датчика.

## 3.6 Взвешивание с учетом веса тары

Режим учета веса тары позволяет сделать поправку на вес объектов на весах, которые вы не собираетесь взвешивать, например, чашу для замешивания. Режим позволяет также обнулять весы в то время, когда на платформе для взвешивания находятся некоторые объекты, это позволяет безошибочно взвешивать дополнительные объекты по отдельности.

- Проверьте готовность весов к работе, дисплей должен светиться.



- Нажмите кнопку **“g/lb (г/фунт)”** на дисплее, чтобы путем прокрутки выбрать режим взвешивания в граммах, фунтах или унциях.
- Поместите первый объект для взвешивания на платформу весов.
- Нажмите кнопку **“TARE (ТАРА)”**, чтобы обнулить дисплей и взвесить дополнительные объекты.
- Если первым взвешиваемым объектом была некая емкость, наполните её вторым взвешиваемым объектом и снова поместите на весы, на дисплее отобразится вес содержимого ёмкости, а не самой ёмкости.
- Кнопку **“TARE(ТАРА)”**, всякий раз обнуляя весы, можно нажимать после добавления объектов столько раз, сколько потребуется.
- При удалении объекта с платформы в Режиме учета тары и обнуления дисплея, на нем появляется отрицательный вес данного объекта.
- Для выхода из Режима учета тары необходимо снять все объекты с платформы для взвешивания и нажать кнопку **“TARE(ТАРА)”**.

### 3.7 Сообщения об ошибках

На экране дисплея могут появиться следующие сообщения об ошибках, говорящие о возможных неисправностях:

**LO-1:** низкий заряд и необходимость замены батареек в дисплее весов.

**LO-2:** низкий заряд и необходимость замены батареек в основании весов.

**EEEE:** На платформе взвешивания находится слишком большой вес, следует немедленно разгрузить весы.

**UNST:** Весы или взвешиваемые объекты смещаются (стоят неустойчиво) или платформа взвешивания стоит неровно.

## 4 Очистка и техническое обслуживание

В данном разделе приводится информация о надлежащей очистке и техническом обслуживании весов. Во избежание повреждений в результате неправильной очистки и в целях обеспечения безотказной работы следуйте данным инструкциям.

### 4.1 Информация по технике безопасности



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Ни в коем случае не погружайте устройство в воду.
- ▶ Не помещайте устройство в посудомоечную машину.
- ▶ Не применяйте химические или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не пытайтесь счищать трудноудаляемую въевшуюся грязь с помощью жестких абразивных средств.

### 4.2 Очистка

Для очистки просто протирайте по мере необходимости наружные поверхности весов влажной тканью. Сразу после протирания необходимо тщательно просушить весы.

## 5 Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен решению некоторых незначительных проблем.

### **▲WARNING** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Выполнять ремонт электрооборудования могут только квалифицированные специалисты, подготовленные производителем.
- ▶ Ремонт, выполненный неподобающим образом, может привести к травмам или повреждению устройства.

### 5.1 Устройство не включается

Проверьте батарейки в дисплее и основании весов, они должны быть годными и установлены с соблюдением полярности, как указано в батарейных отсеках.

### 5.2 Отображаемый вес меняется/ не устанавливается

Убедитесь в том, что весы стоят на ровной устойчивой поверхности. Проверьте, не катается/ перемещается ли объект по поверхности платформы взвешивания.

### 5.3 На дисплее сообщение “LO-1”

Заряд низкий, батареи дисплея необходимо заменить.

### 5.4 На дисплее сообщение “LO-2”

Заряд низкий, батареи основания необходимо заменить.

### 5.5 На дисплее сообщение “EEEE”

Слишком большой вес на платформе взвешивания, необходимо разгрузить весы.

### 5.6 На дисплее сообщение “UNST”

Весы или взвешиваемые объекты смещаются (расположены неустойчиво) или не выровнена платформа взвешивания.

## 6 Утилизация старых устройств



Старые электрические и электронные устройства часто содержат драгметаллы. Кроме того, они содержат вредные вещества, которые были необходимы для функционирования и безопасности устройства. При утилизации устройств вместе с отходами, не подлежащими вторичной переработке, или неправильном обращении они могут нанести вред здоровью людей и окружающей среде. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте старое устройство вместе с отходами, не подлежащими вторичной переработке.

### **HINWEIS**

### **ПРИМИТЕ К СВЕДЕНИЮ**

- ▶ Для безопасной утилизации отнесите старое устройство в ближайший центр сбора использованной продукции для последующей переработки.
- ▶ До тех пор пока старое устройство не будет отправлено на переработку, следите за тем, чтобы оно хранилось в местах, недоступных для детей.

## 7 Гарантийные обязательства

Гарантия на данное изделие составляет 12 месяцев со дня продажи и распространяется на неисправности, связанные с недостатками производства и применяемых материалов.

Гарантия не распространяется на повреждения, появившиеся в результате ненадлежащего обращения или использования, а также неисправности, которые почти не влияют на функционирование или показатели качества изделия. Гарантия не распространяется также на расходные материалы, повреждения при перевозке, ввиду того, что мы не несем за них ответственности, а также повреждения, появившиеся в результате несанкционированного вмешательства и ремонта, выполненного третьей стороной.

Настоящее устройство рассчитано на использование в домашних условиях и имеет соответствующий уровень качества и функционирования. Любое коммерческое использование охватывается гарантией в тех случаях, когда оно сопоставимо по испытываемым нагрузкам с бытовым использованием. Устройство не предназначено для какого-либо дополнительного использования в коммерческих целях.

## 9 Технические характеристики

Устройство	Кухонные весы
Наименование	B 5
Модель	YHC1226-SL
№ изделия	3290
Питание	6 батареек типа AAA напряжением 1,5 В
Масса нетто	2,24 фунта, 35,87 унций 1017 г
Габаритные размеры (ДхШхГ)	6,69 дюйма x 10,63 дюйма x 0,87 дюйма 169,93 мм x 270 мм x 22,1 мм
Максимальный предел взвешивания	11,02 фунта , 176,37 унции, 5000 г
Единицы	Фунты/ унции, унции, граммы
Шаг измерений	Фунты/ унции (Lb/oz): с шагом 1 фунт и 0,1 унции Унции (Oz): с шагом 0,05 Граммы (g): с шагом 0,5